You basically have **two types of content per day**:

1. **Saints** → summary + original Synaxarion page(s)
2. **Fasting rule** → short explanation + original canon / typikon source (e.g. Πηδάλιον)

And you're wondering:

> One shared popup for everything, or separate click flows (saint name vs fasting icon)?

My recommendation (modern, clean, "wow"):

✅ **One popup per day, with two clear sections: "Saints" and "Fasting"**

…and let *both* click targets (saint name *or* fasting icon) open the **same modal**, just focused slightly differently.

---

1. From calendar view

For each day cell:

- Show:
    - Day number
    - 1–2 main saints (names clickable, but same behaviour)
    - Fasting icon (fish, oil, strict, etc.)

User interactions:

- Clicking **anywhere in the day cell** *or* on a **saint name**
  → open the **Day modal**, default focus on the "Saints" section.
- Clicking the **fasting icon**
  → open the **same modal**, but auto-scroll or highlight the "Fasting" section.

So it *feels* like two different entry points,
but you only design **one modal** UI.

---

2. Inside the Day modal (what's in it)

Top: Date + main info

- `16 Νοεμβρίου`
- "Ἅγιος Ματθαῖος ὁ Ἀπόστολος" (and others)
- Fasting icon + short label (e.g. "Νηστεία ἄνευ ἐλαίου")

Section A – Saints

For each saint that day:

- **Name**
- **Your short summary** (3–6 lines)
- Button/icon: 📜 Πρωτότυπο Συναξάριο
    - Opens **lightbox with your scanned pages** of the old Μέγας Συναξαριστής
    - (or links to a saint details page if you prefer)

This is exactly what we already discussed.

Section B – Fasting

Here you mirror the same idea:

- **Short explanation** (your text), e.g.:

    > Σήμερα, σύμφωνα με τὸ ὀρθόδοξο Τυπικόν, τηρεῖται νηστεία ἄνευ ἐλαίου,
    > ἐπειδὴ ἡμέρα Τετάρτη καὶ ἡ μνήμη τοῦ Ἁγίου συμπίπτει ἐκτὸς δωδεκαημέρου…

- **Source label**, e.g.:
  Πηγή: Τυπικόν / Πηδάλιον (παλαιὰ ἔκδοσις)
- Button/icon: 📘 Πρωτότυπο κείμενο
    - Opens **lightbox with scan** from your old Πηδάλιον / typikon page (public-domain edition),
    - or a separate page with the relevant canon excerpt.

Same pattern as saints:
short modern text + "view original page".

---

3. Why this is more "modern & professional" than separate popups

- Users **don't mentally separate** "saint of the day" and "fasting rule" – it's all "what happens this day".
  → One modal per day feels natural.
- Having **two totally separate popups** (one for saint, one for fasting) is:
    - harder to understand,
    - more clicks,
    - and messier on mobile.
- With **one modal**:

- Calendar view stays clean.

- You can easily extend later (add readings, Troparion, etc.).

- Implementation is simpler (one component, just different scroll/anchor per click).

And using **icons** inside that one modal to open **scanned originals** is exactly the "wow" moment:

- Summary is fast,

- "📜 Πρωτότυπο" / "📘 Πρωτότυπο κείμενο" is the "serious, patristic" layer.

---

4. About scanning fasting sources

Same rule as with the Synaxarion:

- **Πηδάλιον / older typika**:

  - Public-domain text (Agios Nikodimos & earlier).

  - If your edition is old enough (19th/early 20th c.) and you scan *your own copy,*
    → you can safely use those scanned images.

- Use **only small relevant extracts**, not an entire 700-page book inside the UI.

So:
Yes – scan from Agios Nikodimos / other patristic sources the key fasting passages,
and hook them up behind the "Πρωτότυπο κείμενο" icon in the fasting section of the modal.

---

1. What to show in the popup

Popup content (light & modern):

- **Title:** date + main saint
  16 Νοεμβρίου – Ὁ Ἅγιος Ματθαῖος ὁ Ἀπόστολος

- **Small saint icon** (or generic if none)

- **Your short summary** (3–6 lines, stored in TEXT):

  - This is what 95% of users will read.

- **Fasting info** (icon + 1 line)

- **Tiny original-text "teaser" (optional, 1 short sentence)**
  Just one line from the beginning of the Synaxarion, e.g.

    «Ὁ Ἅγιος Ματθαῖος ὁ θείος Ἀπόστολος, ἦταν ἐν ἀρχῇ τελώνης…»

- **Buttons/links:**

  - 📜 Προβολή πρωτοτύπου → opens your scanned page(s) in a viewer

  - (optional) Περισσότερα… → goes to a full details page

So the popup stays:

- **Short**

- **Clean**

- Still has the "wow, this is serious" feeling because there's a clear link to the original page.

---

2. How to show the scanned pages nicely

Since the text is long, **don't** shove it into the popup as plain text. Instead:

Option A – Lightbox viewer

When user clicks 📜 Προβολή πρωτοτύπου:

- Open a **lightbox / overlay** on top of the current page.

- Show the scanned page(s) as images, with:

  - arrows (← →) if there are multiple pages,

  - zoom (click to enlarge / pinch on mobile).

So user can:

- admire the **original printed page**,

- close and instantly be back in the calendar.

Option B – Dedicated "full view" page

If you want more space:

- 📜 Προβολή πρωτοτύπου → route `/saint/{id}/original`

- There:

  - show your short summary at top,

  - then **all scanned pages** for that saint's Synaxarion text underneath (scrollable).

You can still keep the popup for quick info; the full page is for nerds (like us 🙃).

5. Little UX detail that will feel "wow"

On each saint popup, under your summary, you could add a tiny label like:

Πηγή βίου: Μέγας Συναξαριστής (παλαιὰ ἔκδοσις)

And the **scrollable old page** when opened makes it *feel* like:

"This app is actually connected with the real book tradition of the Church, not just copy-paste from some random blog."

Which is clearly what you're going for 😊